

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС

ISSN 2587-6031



Периодическое издание

Выпуск № 1

Казань, 2020

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ
РЕЦЕНЗИРУЕМЫЙ ЖУРНАЛ**

"ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС"

**Выпущено под редакцией
Научного объединения
«Вертикаль Знаний»**



РОССИЯ, КАЗАНЬ

2020 год

Основное заглавие: Образовательный процесс

Параллельное заглавие: The educational process

Языки издания: русский (основной), английский (дополнительный)

Учредитель периодического издания и издатель: Научное объединение «Вертикаль Знаний»

Место издания: г. Казань

Формат издания: электронный журнал в формате pdf

Периодичность выхода: 1 раз в месяц

ISSN: 2587-6031

Редколлегия издания:

1. Понарина Наталья Николаевна - д-р филос. наук, доцент, Армавирский государственный педагогический университет, г. Армавир.

2. Молчанова Елена Владимировна - канд. пед. наук, доцент, Кубанский государственный университет, филиал в г. Тихорецке.

3. Холина Ольга Ивановна - канд. социол. наук, доцент, Автономная некоммерческая организация высшего образования Московский международный университет.

4. Сальников Алексей Викторович - канд. ист. наук, доцент, Армавирский социально-психологический институт.

5. Мишечкин Геннадий Валерьевич - канд. ист. наук, доцент, Донецкий национальный университет экономики и торговли имени Михаила Туган-Барановского, г. Донецк, Украина.

6. Халфина Регина Робертовна - д-р биол. наук, профессор, Башкирский государственный университет.

ISSN 2587-6031



9 772587 603004 >

ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ ВЫПУСКА:

Образовательный процесс. - 2020. - № 1 (23).

Оглавление выпуска

**МЕЖДУНАРОДНОГО
НАУЧНОГО ЖУРНАЛА
«ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС»**

Выпуск № 1

2020 год

Стр. 5 Балалаева Е.Ю.

Внедрение гендерной перспективы в систему подготовки журналистов

Стр. 11 Еткин Г.Б.

Два автора на пути реализма: Рефик Халит Карай и Лев Николаевич Толстой

Стр. 17 Чуксина Т.А., Подковыркина Ю.А.

Русский язык как неродной: анализ практики социальной и учебной адаптации детей-мигрантов

УДК 378.096

**ВНЕДРЕНИЕ ГЕНДЕРНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ
В СИСТЕМУ ПОДГОТОВКИ ЖУРНАЛИСТОВ**

*Балалаева Елена Юрьевна,
Национальный университет биоресурсов
и природопользования Украины,
г. Киев, Украина*

E-mail: olena.balalaeva@gmail.com

Аннотация. *Статья посвящена актуальному вопросу интегрирования обучения гендерной грамотности в журналистское образование как важному этапу решения проблемы гендерного дисбаланса в современных СМИ. Цель статьи – анализ путей внедрения гендерной перспективы в систему подготовки журналистов. Проанализировано содержание дисциплины «Журналистика и гендер» Модели учебной программы по журналистике, предложенной ЮНЕСКО. Приведены результаты эмпирического исследования о гендерной осведомленности студентов специальности «Журналистика».*

Abstract. *The article deals with an urgent issue of integrating gender literacy in journalism education as an important stage in solving the problem of gender imbalance in modern media. The purpose of the article is to analyze the ways of introduction of a gender perspective into the training system for journalists. The content of the subject "Journalism and Gender" of UNESCO Model curricula for journalism education is analyzed. The results of an empirical study on gender awareness of students of the specialty "Journalism" are presented.*

Ключевые слова: *гендерная перспектива, гендерная грамотность, медиа, подготовка журналистов.*

Key words: *gender perspective, gender literacy, media, training of journalists.*

Актуальность. Гендерное равенство является не только одним из основных прав человека, но и ключевым элементом стабильного мирного общества, поэтому оно объявлено глобальным приоритетом. Демократические СМИ во всем мире должны работать, основываясь на принципе гендерного баланса, недопустимости дискриминации и сексизма, соблюдать стандарт гендерно-чувствительного медиа-дискурса, отражать реальность мужчин и женщин во всем ее разнообразии. Однако, по данным ЮНЕСКО, глобальная картина свидетельствует о недостаточной представленности женщин в сфере производства информации и журналистике. Кроме того, женщины, работающие в сфере медиа, часто сталкиваются с неравенством оплаты труда, нестабильными условиями трудоустройства, барьерами, ограничивающие карьерный рост женщин по причинам, не связанным с профессиональными качествами. Ситуация с представленностью женщин в медийном контенте еще хуже [3, с. 7].

Проблема гендерного баланса в медиа неоднократно становилась предметом научного исследования, вместе с тем, поиск путей ее решения, в частности, обоснование необходимости подготовки гендерно компетентных журналистов остаются крайне актуальными и для современной педагогики.

По мнению М. Герцемы-Слай, в большинстве стран мира учет гендерной проблематики остается не востребовавшимся, в том числе и в журналистском образовании [5, с. 70].

Цель статьи – анализ путей внедрения гендерной перспективы в систему подготовки журналистов.

Результаты исследования. Причины существования проблемы гендерного дисбаланса в СМИ весьма сложны и разнообразны, вместе с тем, среди них можно выделить ряд причин, отсылающих непосредственно к уровню профессиональной компетентности журналиста – это и отсутствие у многих современных медиа-работников желания признавать сам факт существования гендерных проблем, пренебрежительный подход к их анализу, элементарное незнание предметного поля и терминологии, низкая профессиональная рефлексия. По словам А. Смирновой, важно понимать, что журналистика, свободная от гендерных стереотипов, начинается, в первую очередь, с подготовки журналистов, свободных от гендерных стереотипов [2].

Необходимо начать формировать у будущих журналистов более четкое понимание гендерных проблем и важности роли СМИ в их решении.

М. Герцема-Слай отмечает, что во время стремительных технологических изменений в СМИ большая часть журналистского образования сфокусирована на подготовке студентов к карьере в новом медиа-пространстве, а не на гендере или другие вопросах разнообразия. Хорошая журналистика является всеобъемлющей и предлагает различные перспективы. И начинать менять индустрию новостей следует с изменения журналистского образования. Задача состоит в том, чтобы интегрировать обучение гендерной осведомленности во все виды и аспекты медиаобразования.

Согласно рекомендации Комитета министров Совета Европы по гендерному равенству и медиа, необходимо ввести обязательный курс гендерного равенства в программу подготовки журналистов, начиная с первого года обучения; поддерживать дискурс гендерного равенства в программах медиаграмотности для молодежи как фактора комплексного образования в области прав человека и активного привлечения к демократическим процессам [6]. Поэтому в 2013 году в Модель учебной программы по журналистике, разработанной ЮНЕСКО, включена новая дисциплина «Журналистика и гендер», которая фокусируется на важности гендерного анализа в журналистской практике. Этот программа является попыткой научить журналистов использовать гендерные аспекты как аналитическую рамку для понимания, исследования и презентации новостей. В ней описывается и анализируется то, в каких формах проявляется неравенство между мужчинами и женщинами в культурном плане и как оно воспроизводится в СМИ. Студентам предоставляется возможность критически выяснить и проверить собственные стереотипные представления [7, с. 129].

Учебной программой предусмотрено 10 тем:

1. *Гендерная перспектива.*

В этой теме рассматриваются различия между понятиями «пол» и «гендер», раскрывается понимание гендера как целостного социального конструкта.

2. *Влияние журналистики на общественное мнение в гендерных вопросах.*

При изучении темы рассматриваются различные гендерные аспекты журналистики и возможность СМИ влиять на соблюдение гендерного баланса.

3. *Понимание гендерных стереотипов и гендерной предвзятости.*

В теме раскрываются бытующие в обществе представления об особенностях мужчин и женщин, предписываемые социумом гендерные роли и двойные стандарты к поведению мужчин и женщин.

4. *Выбор и иерархия новостей.*

В современных медиа выбор новостей осуществляется по мужской традиции. Считается, что женский подход к освещению тем является более гуманным и эмоционально окрашенным и менее сосредоточенным на конфликтах. Вместе с тем, случаи насилия в отношении женщин часто подаются в новостях как обыденное явление, и лишь изредка – как политическую и социальную проблему.

5. *Язык, используемый в СМИ.*

В языке медиа по-прежнему превалирует андроцентричная лексика. Изучение темы позволит понять, как избегать сексистских клише, корректно употреблять гендерно-нейтральный язык.

6. *Журналы для женщин и девушек.*

Журналистский и рекламный контент следует гендерным стереотипам: общими темами в журналах для женщин являются мода, уход за собой, кулинария, дизайн, советы по привлечению внимания мужчин и тому подобное [4].

7. *Отношение журналистов к мужчинам и женщинам в политике.*

Освещение женщин в политике часто является стереотипным, в репортажах акцент делается на образе кандидатки, ее личной и семейной жизни, и значительно меньше – на ее политической позиции.

8. *Телевизионная журналистика.*

В развитых странах телевидение является одним из самых мощных средств массовой информации, однако даже на ABC, CBS и NBC мужчины делают в 3 раза больше сюжетов, чем женщины.

9. *Радиожурналистика.*

В развивающихся странах радио является важным источником информации, но место женщин в эфире было и остается незначительным: из первой сотни рейтинга ток-шоу на радио 87 ведут мужчины и только 13 – женщины.

10. *Будущее и перспективы.*

В теме рассматривается потенциал социальных медиа как нового вида массовой коммуникации.

В большинстве постсоветских стран проблема внедрения гендерной перспективы в журналистское образование является актуальной. В 2019 году было проведено пилотное исследование среди студентов первого курса специальности «Журналистика» Национального университета биоресурсов и природопользования Украины (НУБиП) по методике, предложенной в учебном пособии «Практика гендерных медиа: руководство по гендерному равенству и недискриминации для студенты высших учебных заведений» [1].

На первом этапе 51 человек (25 студентов и 26 студенток) приняли участие в опросе «Что мы знаем о гендере: мифы и факты» [3, с. 87]. Участникам и участницам было предложено выразить свое согласие или несогласие с 7 утверждениями, используя ответы «согласен/согласна», «не согласен/не согласна», «не знаю»:

1. Гендер фокусируется на проблемах женщин.

Действительно, женщины являются более уязвимой категорией населения, чем мужчины. В то же время, гендер одинаково ориентирован на всех людей, независимо от принадлежности к полу.

Однако 68% студентов и 56% студенток согласны с тем что, гендер направлен на решение, в основном, женских проблем.

2. Гендером занимаются только феминистки.

Глобальное движение за гендерное равенство представлено сообществом, независимо от принадлежности к полу. Международные документы – Цели развития тысячелетия ООН, Декларация прав человека и другие конвенции – содержат положения о гендерном равенстве.

Тем не менее, более половины студентов (52%) считают гендер феминистским делом по сравнению с 39% студенток.

3. Наших женщин уважают и без гендера.

Но отношение к славянским женщинам ограничено их конкретными ролями (мать, жена) и имеет, в основном, декларативный характер. Это заявление вызвало самый большой разрыв во мнениях респондентов. 87% студентов считают, что положение женщин вполне приличное, и только 5% студенток согласны с этим.

4. Гендер выгоден Америке и Европе.

Чуть более половины всех студентов (54% мужского пола и 50% – женского) скептически отнеслись к этому заявлению и считают, что это глобальная проблема.

5. Гендер поддерживает противоестественные действия и посягает на нашу духовность.

65% студентов и 50% студенток подвергли сомнению это утверждение.

6. Гендер делает женщин неженственными, а мужчины – немужественными.

Гендерные стереотипы способствуют сохранению гендерного неравенства. Мнения студентов по этому вопросу довольно схожи: с утверждением не согласны 72% студентов и 70% студенток.

7. Гендер – это нечто узко специфическое.

Это утверждение вызвало наибольшие сомнения у респондентов: 7% студентов и 14% студенток ответили «не знаю», 60% студентов и 49% студенток подвергли сомнению универсальный характер гендерных проблем.

Подробнее результаты представлены в таблице 1.

Таблица 1

Результаты опроса «Что мы знаем о гендере: мифы и факты» студентов первого курса специальности «Журналистика», НУБиП (%)

Утверждение	Согласен / согласна		Не согласен / не согласна		Не знаю	
	м	ж	м	ж	м	ж
1. Гендер фокусируется на проблемах женщин.	68	56	28	37	4	7
2. Гендером занимаются только феминистки.	52	39	43	52	5	9
3. наших женщин уважают и без гендера.	87	5	13	95	0	0
4. Гендер выгоден Америке и Европе.	42	38	54	50	4	12
5. Гендер поддерживает противоестественные действия и посягает на нашу духовность.	27	30	65	60	8	10
6. Гендер делает женщин неженственными, а мужчины – немужественными.	28	25	72	70	0	5
7. Гендер – это нечто узко специфическое.	60	49	33	37	7	14

Результаты опроса показали, что большинство первокурсников не имеют четкого понимания гендерных проблем. С одной стороны, студентки чаще не уверены в своих ответах (об этом свидетельствуют ответы «Не знаю»), с другой – они лучше осведомлены о гендерных проблемах, чем студенты мужского пола.

На втором этапе были проведены обучающие семинары для студентов этих групп. 4 учителя (1 мужчина и 3 женщины) были привлечены к работе. Цель: повысить осведомленность участников о большом количестве мифов о гендерных проблемах и рисках игнорирования гендерных проблем в Украине, предоставить информацию для развенчания таких мифов.

Участникам было предложено прокомментировать ответы, обсудить и проиллюстрировать свою точку зрения. Эта форма конструктивного обсуждения оказалась весьма очень продуктивной. Студенты – юноши и девушки – участвуют в совместном диалоге, учатся выражать свое мнение и слушать друг друга. Такая работа представляется достаточно перспективной для пропаганды гендерной грамотности среди молодых журналистов.

Выводы. Одним из путей решения проблемы гендерного дисбаланса в современных СМИ является пересмотр учебных программ с целью внедрения курсов гендерной грамотности для подготовки компетентных журналистов новой формации. Интродукция гендерного аспекта всистему подготовки журналистов является актуальным мировым трендом, поддерживается в частности ЮНЕСКО и другими организациями, и составляет перспективное направление для дальнейших исследований.

Список использованных источников:

1. Гендерні медійні практики: навч. посібник із гендерної рівності та недискримінації для студентів ВНЗ / За ред. С. Штурхецького. – Київ, 2014. – 206 с.
2. Смирнова С.О. Интеграция гендерного подхода в журналистское образование: российский контекст / С.О. Смирнова // Медиаскоп. – 2011. – Вып. 4 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.mediascope.ru/node/963>
3. Balalaieva O. The problem of gender balance in Ukrainian media: outlines of a solution / O. Balalaieva // Euromentor. – 2019. – No. 3. – pp. 79-92.
4. Balalaieva O. Media topics in descriptors of International Press Telecommunications Council / O. Balalaieva // Вісник Львівського університету. Серія Журналістика. – 2017. – № 42. – С. 151-158.
5. Geertsema-Sligh M. Gender Mainstreaming in Journalism Education / M. Geertsema-Sligh // Media and Gender: A Scholarly Agenda for the Global Alliance on Media and Gender. – Paris: UNESCO, 2014. – pp. 70-75.
6. Handbook on the implementation of Recommendation CM/Rec (2013) 1 of the Committee of Ministers of the Council of Europe on gender equality and media. – 2015. – 58 p. – URL: <https://rm.coe.int/1680590558>
7. Model curricula for journalism education: a compendium of new syllabi; UNESCO series on Journalism education / Ed. F. Banda. – 2013. – URL: <http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002211/221199E.pdf>

УДК 1751

**ДВА АВТОРА НА ПУТИ РЕАЛИЗМА:
РЕФИК ХАЛИТ КАРАЙ И ЛЕВ
НИКОЛАЕВИЧ ТОЛСТОЙ**

*Еткин Гюльханым Бихтер,
Университет Анкара Хаджи
Байрам Вели, г. Анкара, Турция*

E-mail: yetkin.bihter@hbv.edu.tr

Аннотация. Во второй половине XIX века тенденция реализма, возникшая как реакция на романтизм, находит широкое распространение почти во всех странах мира. Рефик Халит Карай и Лев Николаевич Толстой являются важными представителями реализма в турецкой и русской литературе. В этом исследовании будет объяснено течение реализма в двух разных литературных источниках, а также будет подчеркнуто представление о реализме в искусстве двух авторов.

Ключевые слова: Р.Х. Карай, Л.Н. Толстой, реализм, турецкая литература, русская литература.

**TWO AUTHORS IN THE WAY OF REALISM:
REFIK HALIT KARAY AND LEV
NIKOLAYEVICH TOLSTOY**

*Yetkin Gülhanım Bihter,
Ankara Hacı Bayram Veli
University, Ankara, Turkey*

E-mail: yetkin.bihter@hbv.edu.tr

Abstract. In the second half of the 19th century, the trend of realism, which emerged as a reaction to romanticism, finds the same reflection in almost all countries of the world. Refik Halit Karay and Lev Nikolayevich Tolstoy are important representatives of realism in Turkish and Russian literatures. In this study, the course of realism in two different literatures will be explained and the representation of it will be emphasized in the art of two writers.

Key words: R.H. Karay, L.N. Tolstoy, realism, Turkish literature, Russian literature.

Введение

Литература, которая начала формироваться в результате письменного общения человека, включает в себя многочисленные художественные движения со времени своего существования. Подавляющее большинство этих

художественных движений, которые различаются в каждом периоде, появляются как реакция на предыдущие движения. Поэтому каждое художественное движение обязано своим существованием предыдущему движению. Представителям этих движений, которые на протяжении всего своего существования оставили значительные следы в литературе, удается вызвать отклик в обществе своими работами. Реализм – одно из этих движений, является литературным движением, возникшим в 19 веке в ответ на крайнюю сентиментальность романтизма, и принявшее принцип отражения реальности как таковой [3, с. 6]. Из-за Французской революции (1789) и индустриализации в начале 19-го века во французском обществе возникают различные проблемы. Материализм начинает доминировать в обществе в результате усиления буржуазии под влиянием индустриализации, социальных и экономических потребностей, подчеркивающих материальные ценности. В этой среде авторы страны применяют метод отражения того, что произошло в их работах, не добавляя свои собственные мысли и взгляды. Возникший таким образом реализм становится эстетическим взглядом за короткое время. Наиболее важными представителями этого художественного движения являются такие мыслители, как Сен-Симон, Маркс и Энгельс [6, с. 45].

Основной принцип реализма – не мечтать, а по-настоящему уходить. Реализм хочет ограничить реальность наукой. Реалисты проводят наблюдения и исследования, чтобы собрать необходимые материалы, информацию и документы, чтобы написать свои работы в соответствии с истинным пониманием, которому они верят. По этой причине реалисты не включают в свои произведения необычные события. В реалистической работе предметом являются простые события, которые можно увидеть каждый день. В реалистических работах, где редкие события и обильные приключения не видны, рассказывается о повседневной жизни и настроении героев. В этих работах избегаются события, которые приведут читателя к сентиментальности и приведут их к воображению. Стиль реалистов ясен, безупречен и неприкрыт. Чувствительность реалистов к дотошности лабораторной работы также видна в их языке и выражении [5, с. 86-89]. Те, кто связан с движением реализма, открыты для внешнего мира, общества и людей. Реалисты, которые склонны объяснять реальность практически в каждом сегменте общества, обычно сосредотачиваются на людях среднего и низшего классов. В результате этой концентрации определенные типы выходят на первый план в реалистических работах. Таким образом, художник представляет людей, которые составляют большинство общества, или общие качества класса, к которому он принадлежит, посредством типов, которые он рассматривает в своей работе. Хотя эти типы, которые становятся видными как тип учителя, тип рабочего и крестьянский тип, не показывают свои уникальные качества, художник описывает большую часть общества, рассматривая их в своей работе. Фактически, то, что автор хочет сказать, – это не человек, который изолирован от общества, а человек, который может максимально отражать общество и эпоху [3, с. 8-9].

Движение реализма, известное в турецкой литературе как “mekteb-i hakikiyuun” или “Edebiyat-ı Hakikiye”, развивается между 1850 и 1880 годами, когда развивалась вера в науку и технику [9, с. 549-550]. Первая реалистическая работа в турецкой литературе – Набизаде Назим с длинной деревенской историей под названием «Карабибик». В турецкой литературе многие романы и истории, которые следуют за ним в более поздние периоды, разработаны авторами и сделаны более систематическими. Другие авторы, которые представители реализма в Турецкой литературе: Реджай-заде, Махмуд Экрем «Автомобиль любви», Халид Зия Ушаклыгиль «Mai ve Siyah», «Прокатный особняк» Якупа Кадри Караосманоглу, Мемдух Шевкет Эсендал «Аяшлы и Арендаторы», важные романы и рассказы Решата Нури Гюнтекина и Сайта Фаика Абасьяныка. Рефик Халит Карай, который принял реализм Мопассана, ведущий из этих авторов. Успех Рефика Халита Карая в том, что объективно отражаются реалии жизни и человека в его рассказах и романах, и этот реализм тесно связан с его жизнью в изгнании. Рефик Халит Карай был сослан сначала в Синоп, а затем в Чорум, Биледжик и Анкару соответственно Комитетом “İttihat ve Terakki” (Единение и прогресс). Тем не менее, автор знает, как использовать жизнь в изгнании между 1913 и 1918 годами как источник, питающий его искусство. «Истории страны» (Memleket Hikayeleri), первый продукт творчества автора в изгнании, является его первым литературным произведением, сюжеты которого происходят в Анатолии. После возвращения из Анатолии в 1917 году автор опубликовал эту работу в журнале “Yeni Mecmu”. Рефик Халит Карай, который также некоторое время занимался журналистикой, своим читателям представляет наблюдения об Анатолии в привлекательном стиле. Общие черты, такие как интенсивность изображения окружающей среды, видимого в этой работе, повествование о жизни простых людей и минимизация драматургии, позволяют Караю быть признанным писателем-реалистом [1, с. 21-22]. Его другие реалистические работы включают в себя следующие литературные произведения: «Не обманывай, не верь» (Sakin Aldanma, İnanma, Kanma) (1915), «Слова ежа» (Kirpinin Dedikleri) (1916), «Воспоминания Аго Паши» (Ago Paşa'nın Hâtıraları) (1918), «В погоне за луной» (Ay Peşinde) (1918), «Часы с кукушкой» (Guguklu Saat) (1922) и «Мои знакомые» (Tanıdıklarım) (1922). В этих произведениях писатель представляет дни, проведенные в городах Синоп, Чорум, Биледжик, и рисует образ жизни жителей этих регионов, жизненные взгляды, удовольствие и развлечения, и, таким образом, привлекает турецкого читателя в уникальный мир народа Анатолии. Благодаря стилю, который он использует в своих произведениях, писатель вызывает у читателя большую любовь к своей стране. Потому что анатолийцы, воплощенные с горем, радостью и желаниями в этих произведениях, находятся на переднем плане. Однако иногда автор отражает в своих произведениях Анатолию лет национальных борьбы (Война за независимость Турции) в отчаянной и пессимистической картине. Кроме того, в свете реализма автор также пишет много статей о взаимоотношениях супругов, их несовместимости, формах брака и особых реалиях анатолийских женщин [8, с. 78].

Глядя на период русского реализма, который начал развиваться в тот же период, что и в европейских государствах, было видно, что война, закончившаяся поражением Наполеона в 1812 году, привела к значительным социальным и интеллектуальным изменениям в России. На самом деле, офицеры и солдаты, которые отправились в Европу, чтобы сражаться с Наполеоном в 1813-1818 годах, были глубоко тронуты развивающейся средой свободы, и когда они вернулись в свои страны, они начали борьбу против царской администрации за создание этой среды. Попытка, известная как восстание декабристов в 1825 году, привела к поражению дворянского сословия. Хотя это событие закончилось неудачей, идея лучшей жизни людей и крестьян получила широкое распространение в обществе. Поскольку в то время, как многие русские крестьяне были лишены самых основных прав и свобод, стала отчетливо видна несправедливость в социальном порядке. В результате этого наиболее основной чертой русского реализма, который начал формироваться в литературе, является изучение мира реальности. Как художественное движение, реализм находит свое отражение в работах писателей, а также в их персонажах: стремление вернуться в реальность, стремление отражать реальность с помощью законов, защищать идеал, создавать справедливое существование. «Человек у них связан с предками и потомками, с прошлым и будущим, он живет всегда в настоящем, мечтая преобразить себя и изменить мир вокруг, но хранит вневременной образец праведности и справедливости, стремится к идеалу, данному Иисусом Христом» [10, с. 380]. «В России, где основы реализма были еще в 1820-30-х годах заложены творчеством Пушкина («Евгений Онегин», «Борис Годунов», «Капитанская дочка», поздняя лирика), а также некоторых других писателей («Горе от ума» Грибоедова, басни Крылова), этот этап связан с именами Гончарова, Тургенева, Некрасова, Островского. Реализм второй половины XIX века достиг своих вершин именно в русской литературе, особенно в творчестве Толстого и Достоевского, ставших в конце XIX века центральными фигурами мирового литературного процесса» [11]. Л.Н. Толстой – один из авторов, оставивших бессмертные произведения в рамках реализма русской литературы. Толстой не только отразил реальность, которую он защищал в своих романах и рассказах, но и дал ему различные измерения [2, с. 45-56].

В работах Л. Толстого читатель видит обширные земли России, чувствует запах этих земель, визуализирует жизнь, страдания, беды, моральное разложение и социальное вырождение людей, живущих там. Как и все литературные произведения, произведения Л. Толстого являются священными плодами его времени и географии [7, с. 14-22]. Например, автор включает в «Войне и мире» в себя сотни героев и очень ярко изображает этих персонажей. Роман разворачивается во время наполеоновских войн, которые продолжались с 1805 по 1813 год. Прежде чем написать эту книгу, Толстой проводил длительные исследования на полях сражений и часто использовал противоречия в романе [4, с. 40-41]. Толстой, который не остается равнодушным к ситуации России и русского народа, внимательно следит за всеми событиями, которые произошли в его время, и выражает свою реакцию, когда это необходимо. Толстой, раскрывая

реалии того периода и выражая свои реакции без каких-либо колебаний, занимает очень важное место среди своих литературных коллег своими действиями для России и русского народа. Успех Толстого в том, что он показывает жизнь разных людей и раскрывает жизнь России, русского народа и всего общества. Автор, который рассматривает людей во многих отношениях, в своих произведениях не ориентируется только на определенный период своих героев, но также раскрывает малейшие изменения, которые происходят в течение всей жизни человека, и в целом изображает героев, которые ищут новую жизнь. Герои Толстого не идеальны. Автор часто предпочитает изображать героев, которые совершали ошибки на протяжении всей своей жизни. По словам автора, наиболее важной чертой человека является то, что он осознает ошибки, которые он совершил в течение своей жизни, учится на них и пытается исправить их, чтобы они больше не повторялись [7, с. 14-22]. Например, в романе «Анна Каренина» Толстой описывает семейную жизнь, сформированную ценностями, представленными аристократией того периода и положением русского крестьянина после отмены крепостного права [4, с. 40-41]. Особенно в работах последних лет он показывает тип / типы людей, которые пострадали намного больше, боролись сам собой и в результате всего этого они добились победы. В общем, Толстой заставляет говорить своих героев своим языком, которых он ставит в центр своей работы, наполняет их своими чувствами и мыслями и мобилизует их по своему желанию. Выражает свои мысли о проблеме нравственности, которая его волнует больше всего в его жизни, через типы, которые он включает в свои работы. Л. Толстой не избегает критиковать в своих работах и даже излагает слабости своих любимых героев. В результате Толстой, занимающийся проблемами человека и общества, постоянно стремящийся к просвещению российского общества и свидетелем многих изменений в его жизни, занимает важное место среди русских интеллектуалов XIX века, своим творчеством оставляя глубокий след [7, с. 14-22].

Заключение

Реализм, возникший как реакция на мечтательность романтизма в результате того, что писатели того периода обратились к реалиям из-за неумолимого состояния социальных событий в 19 веке, находит такое же отражение почти во всех странах мира. Рефик Халит Карай и Лев Николаевич Толстой являются наиболее важными представителями реализма в литературных произведениях, которые внесли многочисленные важные работы в мировую литературу благодаря тому, что авторы передают правду такой, какая она есть, без учета собственных взглядов. Успех Рефика Халита как писателя-реалиста основан на его жизни в изгнании. В работах автора, который имеет возможность увидеть различные части Анатолии, на первый план выходит лирическая реальность. В то время как изображения окружающей среды интенсивно встречаются в его работах, подкрепленные впечатлениями, которые он получил во время своих поездок своими наблюдениями, его умелое описание жизни обычных людей в атмосфере беседы позволяет ему стать одним из самых

важных писателей-реалистов. В произведениях Толстого, одного из писателей-реалистов русской литературы, реализм проявляется критически. Подобно Караю, он иногда изображает русских людей и русские земли, создавая любовь у читателя к своей стране. Подчеркивая трудные условия русского народа, автор делает свое присутствие в основном своими мыслями, не игнорируя реалий того времени. Писатель, стремящийся сделать русских людей осведомлёнными о русском народе, является одним из самых важных писателей-реалистов своего времени.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ:

1. Ay, İlknur (2014). “Realizm Akımının Tesiriyle Kurgulanmış Bir Anlatı Örneği: “Şeftali Bahçeleri””, *Uluslararası Sosyal Aratırmalar Dergisi*, 7(33), 21-27.
2. Çelik, Reyhan (2007). “Viktor Petroviç Astafyev’in Öykülerinde “Köy” Teması”, *Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Batı Dilleri ve Edebiyatları Ana Bilim Dalı (Rus Dili Ve Edebiyatı), Doktora Tezi*.
3. Demirbaş, Mehmet (2009). “Mehmed Âkif’in Şiirlerinde Realizm”, *Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Türk Dili Ve Edebiyatı Bölümü, Yüksek Lisans Tezi*.
4. Erkan, Ümmet (2017). “19. Yüzyıl Rus Edebiyatında Modernleşme Eleştirisi”, *Bartın Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi*, 2(1), 21-46.
5. Kara, Ömer Tuğrul (2010). “Toplumsal Olayların Etkisiyle Gelişen Üç Büyük Akımın Türk ve Dünya Edebiyatında İzleri”, *Karadeniz Sosyal Bilimler Dergisi*, 2(2), 72-96.
6. Kefeli, Emel (2009). “Metinlerle Batı Edebiyatı Akımları”, *İstanbul: Akademik Kitaplar*.
7. Ömer, Süreyya (2013). “L.N. Tolstoy’un “Savaş ve Barış” İle Y.K. Karaosmanoğlu’nun “Sodom ve Gomora” Adlı Romanlarında Toplum Eleştirisi”, *Gazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Rus Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı, Yüksek Lisans Tezi*.
8. Özbalcı, Mustafa (1988). “Hayatının ve Sanatının Ana Çizgileriyle Refik Hâlid Karay”, *Ondokuz Mayıs Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, (3), 75-92.
9. Şahin, Can. “Nabîzade Nazım’ın Anlam Dünyasında Emile Zola Ve Natüralizm Akımı”, *International Periodical for the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*, 12(29), 545-560.
10. Андреева В.Г. Реализм и эпический роман в русской литературе второй половины XIX века // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. – 2014. – № 3 (1). – С. 383-390.
11. Родин И.О., Пименова Т.М. Реализм. Все произведения школьной программы в кратком изложении. – М.: АСТ, 1996.

УДК 371.31

**РУССКИЙ ЯЗЫК КАК НЕРОДНОЙ:
АНАЛИЗ ПРАКТИКИ СОЦИАЛЬНОЙ
И УЧЕБНОЙ АДАПТАЦИИ
ДЕТЕЙ-МИГРАНТОВ**

Чуксина Татьяна Александровна,
МБОУ СОШ № 112, г. Екатеринбург

E-mail: chuksina@mbou112.ru

Подковыркина Юлия Александровна,
МБОУ СОШ № 112, г. Екатеринбург

E-mail: podkovyrkina@mbou112.ru

Аннотация. Вопросы адаптации обучающихся с миграцией в истории семьи являются определенным вызовом для современного образования. В данной статье представлен опыт проведения диагностики готовности детей к обучению на русском языке и опыт принятия управленческих решений для организации доступа к качественному образованию всех категорий обучающихся, в том числе обучающихся-мигрантов. Адаптация обучающихся проходит на разных уровнях взаимодействия – учебная деятельность, внеурочная деятельность, дополнительное образование.

Abstract. Adaptation issues for migrant children challenge for modern education. This article presents the experience experience in conducting diagnostics of preparing a child for school training in Russian. Management decision making experience to organize access to quality education for all categories of students, including migrant students. Students adapt at different levels of interaction – educational activities, extracurricular activities, additional education.

Ключевые слова: адаптация детей-мигрантов, готовность к обучению на русском языке, билингвальное образование, социокультурное развитие детей.

Key words: adaptation of migrant children, readiness to study in Russian, bilingual education, socio-cultural development of children.

Актуальность исследуемой темы обусловлена миграционными процессами в современных реалиях России. Приток мигрантов является неотъемлемой частью социальной жизни начиная с 90-ых годов XX века. Нельзя сказать, что миграционные потоки на протяжении последних тридцати лет являются одинаковыми. Современные исследователи традиционно разделяют мигрантов на три волны – если в 90-е годы это были русские, выезжающие из национальных республик, то уже к нулевым годам XXI века мигранты по большей части были трудовые – сложная экономическая ситуация на родине

заставляла переезжать мужчин, основной целью которых был заработок денег, для содержания семьи в другой стране. Третья волна миграции формируется к началу второго десятилетия XXI века, когда переезжали с семьями, то есть перевозили с собой детей, которым необходимо было обеспечить адаптацию в реалиях российского государства [1].

Проблема адаптационного процесса среди обучающихся с миграцией в истории семьи в первую очередь связана с языковым барьером, который не позволяет детям в полной мере включиться в образовательную деятельность. Также, к основным проблемам исследователи относят отсутствие представлений о нормах, культурных ценностях, сюда же включают трудности межличностного общения в коллективе общеобразовательного класса [2].

Эксперты предлагают рассматривать детей-мигрантов как особую социальную общность, работа с которой предполагает адаптацию на трех различных уровнях: учебная, социально-психологическая, культурная. На данном этапе, работа по всем этим направлениям проводится самостоятельно каждой школой, столкнувшейся с подобным вызовом общества. Для достижения позитивных результатов в любой из представленных целей первичным является обучение русскому языку, как языку межнационального общения на территории РФ [3].

МБОУ СОШ № 112 работает над вопросами этносоциокультурной адаптации детей-инофонов на протяжении последних десяти лет. В результате анализа социального паспорта школы выявлено 92 обучающихся с миграцией в истории семьи, что составляет 25% от общего числа обучающихся. В следствии чего, школа понимает есть только один вопрос – как учить?

Для формирования общей картины на базе нашей школы было проведено комплексное тестирование, цель которого состояла в изучении контингента обучающихся с миграцией в истории семьи и позволила сделать выводы:

- о готовности школьников с миграцией в истории семьи к обучению на русском языке;
- о степени этносоциокультурной адаптированности школьников в новом сообществе;
- об особенностях билингвизма обучающихся, а также сформулировать практикоориентированные выводы и рекомендации педагогам.

В диагностике приняли участие 82 обучающихся 8-16 лет, что составляет 89% от общего числа обучающихся мигрантов.

Национальный состав опрошенных разнороден: армяне, азербайджанцы, киргизы, таджики, узбеки, памирцы, казахи. Опрошенные являются представителями народов, проживающих в СНГ, и представителями коренных народов России, которые обучались ранее в национальных школах. Большинство среди собственно детей мигрантов составляют таджики. Только 25% из них являются гражданами Российской Федерации.

Результаты проведенной диагностики показали, что только 50% опрошенных готов к обучению на русском языке. 10% от общего числа опрошенных не готовы к обучению, демонстрируют самые низкие результаты.

10% от общего числа опрошенных не готовы к обучению на РЯ, поскольку чтение и письмо сформированы на элементарном уровне. 6% от общего числа опрошенных не готовы к обучению на РЯ, поскольку письмо и слушание сформированы на элементарном уровне. 3% от общего числа опрошенных к обучению на РЯ готовы условно, поскольку развитие чтения, письма, слушания на пороговом уровне. 12% от общего числа опрошенных к обучению на РЯ готовы условно, поскольку нуждаются в коррекции одного вида речевой деятельности.

Исходя из проведенной диагностики было принято решение провести курсы повышения квалификации по теме «Инновации в билингвальном образовании» на базе МБОУ СОШ № 112 для учителей начальной школы и учителей филологических специальностей. В процессе обучения педагоги смогли познакомиться с основными принципами обучения детей, для которых русский язык не является родным, при этом сочетать в процессе обучения коррекцию аудирования, коррекцию говорения, чтения, письма и актуализировать этнокультурные смыслы изучаемого материала. Как показывает практика, время проживания в стране и уровень владения русским языком на прямую не связаны, нередко, дети родившиеся и выросшие в России оторваны от знаний русского языка и владеют им на самом элементарном уровне. При этом, в ходе исследования было выявлено, что у детей формируется несбалансированный билингвизм, так как гармоничного развития ребенка на двух языках не происходит.

В 2019-2020 учебном году было принято решение выделить часы внеурочной деятельности на направление «русский язык как неродной». Дети были разделены на две группы – начинающие и дети с повышенным уровнем. При этом учитывался не возраст обучающихся, а их степень владения русским языком. Занятия проводятся 3 раза в неделю, у каждой группы ведет отдельный педагог. При проведении занятий педагоги ориентируются на ту базу знаний, которая имеется у детей на данном этапе обучения. Отрабатывается звуковое произношение, работают над транскрипцией произношения звука. Ученикам, у которых не сформировано аудирование, трудно воспринимать учебную информацию на слух. При проведении работ педагоги дублируют формулировку заданий в письменном виде и сопровождают свою речь комментирующим визуальным рядом. Одновременное зрительное и слуховое предъявление информации (заданий и др.) будет способствовать развитию в комплексе чтения и рецептивных навыков аудирования.

Для коррекции чтения используют неучебные тексты, так как диагностика выявила, что большинство опрошенных не владеет различными видами чтения: просмотрового, выборочного, поискового, критического. Педагоги расширяют спектр читаемых и обсуждаемых на занятии текстов материалами, представленными в реальной сфере коммуникации ребенка: детские журналы, программа ТВ для детей, детский контент в интернете.

Все ученики-билингвы нуждаются в коррекции письма. Наблюдается низкая скорость письма.

Для коррекции навыка письма используются упражнения на списывание, на выписывание из текстов ответов на вопросы по предложенному алгоритму.

Лексика и грамматика освоена в пределах бытовых тем. У опрошенных нет представления о языке как системе; есть некие разрозненные, выученные наизусть, но не освоенные элементы, которые приводят к ошибкам, например, в словообразовании в связи с лексическим значением слова. Педагоги в ходе занятий используют упражнения, направленные на подбор однокоренных слов, отрабатывается навык морфемного разбора слов с постоянным объяснением логики в формулировании правил русского языка.

Планируется проведение повторной диагностики обучающихся по результатам изучения курса русского как неродного, с целью определения успешности реализуемой практики, весной 2020 года.

Не менее важным является процесс социальной адаптации детей с миграцией в истории семьи. При этом, необходимо помнить, что мультикультурное развитие обучающихся должно сопровождаться с минимальным стрессом для детей, но является огромным пластом необходимым для формирования мышления на русском языке [4].

Процесс адаптации происходит на нескольких уровнях. Прежде всего, это конечно урочная деятельность. Главная проблема адаптации в том, что у ребят отсутствует знание языка, хотя именно оно является важнейшим фактором инкультурации и адаптации. Понимание данного факта является решающим в процессе вхождения учеников в социокультурное пространство. Мигранту трудно воспринимать чужой язык, а тем более каждого нового преподавателя с его дикцией и темпом речи. Проблему помогают решать упражнения по овладению ритмом и мелодикой речи на уроках музыки. Когда ученику станет понятна мелодика речи, тогда и науки он сможет воспринимать уже на уроке, а не при помощи зубрежки дома. Кроме этого школа стремится сформировать гражданскую позицию у учащихся. На уроках истории, учащиеся погружаются в изучение процессов всемирной истории и культуры, учат происхождение религий, государств. Глядя на историческую карту, они довольно быстро находят территорию своей малой родины, детям это интересно, а значит, знания лучше обрабатываются из краткосрочной памяти в оперативную, а потом и в долговременную. В старших классах особое внимание на уроках обществознания уделяется тема Нации и межнациональные отношения. Дети самостоятельно готовятся к темам, приводят примеры межнациональных конфликтов, сами предлагают решения, при этом выделяют, что межнациональные конфликты не являются причиной для создания здесь и сейчас конфликтов межличностных.

В январе 2017 года в школе было открыто кадетское направление, которое способствует освоению учащимися ключевых кодов русской культуры как основы кросс-культурной коммуникации на территории РФ (культурные традиции, православная культура и т.д.). Также это позволяет детям больше общаться между собой, что так же будет способствовать расширению базы знаний русского языка. Обучающиеся, занимаясь в кадетском направлении

знакомятся с законодательными актами, учат устав школы, а все непонятные слова им расшифровываются и объясняются доступным языком, а, следовательно, происходит развитие сбалансированного мышления на русском языке.

Внеклассная деятельность так же помогает адаптации учащихся. Уже традиционными в нашей школе стали праздники масленица и навруз байрам. Ученики готовят развлекательную программу, выступают с национальными танцами в национальных костюмах, а в конце всех ждет угощение от родителей. Дети чувствуют, что их культура важна для общества и с радостью делятся своими обычаями и традициями, готовят проекты о своих культурных традициях, могут сравнивать русские праздники и праздники своей национальности, выделяя общие истинные смыслы. Это позволяет формироваться сбалансированному этносоциокультурному развитию детей.

Взаимодействие происходит на уровне общения учитель-родитель. Одной из наиболее сложных задач является налаживание отношений классного руководителя и родителей, а также, родителей между собой. В силу того, что родители – это люди с устойчивым мировоззрением им адаптироваться в новых условиях жизни несколько сложнее, чем их детям. Необходимо учитывать особенности менталитета, их жизненные установки, правила. Также в работе с родителями следует учитывать социально-экономическое положение семьи, их цели пребывания здесь. Зачастую классным руководителям приходится помогать семьям в процессе поиска жилья, процессе оформления документов для детей. Эти задачи в принципе неотъемлемы, если мы говорим об адаптации с минимальным стрессом.

Таким образом, мы должны говорить, что решение вопроса социокультурной адаптации решается комплексным подходом: урочная деятельность, внеурочная деятельность и работа с родителями. При этом работа должна быть направлена не только на детей мигрантов, но и на русских детей, ребята должны взаимодействовать в группе, ведь, прежде всего, их социализация проходит на уровне сверстников, а только потом в школе и государстве.

Проведенное исследование показывает, что необходимо проводить комплексный анализ ситуации в каждой отдельной школе, с учетом особенностей ее обучающихся, их уровня подготовки к обучению на русском языке. Необходимо проводить ресурсный анализ школы – какие могут быть задействованы финансовые и педагогические ресурсы, что при построении работы с обучающимися билингвами не стоит опираться только на учебное направление, потому как без погружения детей в социальную и культурную среду процесс успешной адаптации будет практически невозможен.

Список использованных источников:

1. Барканова О.В. Социально-психологическая адаптация детей мигрантов в России: монография / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2014.

2. Зборовский Г.Е., Щуклина Е.А. Обучение детей мигрантов как проблема их социальной адаптации // Социологические исследования. – 2013. – № 2. – С. 80-91.

3. Куприна Т.В. Обучение детей мигрантов в школах России: проблемы и пути их решения // Многоязычие в образовательном пространстве. – Екатеринбург, 2017. – С. 65-74

4. Махнёва М.А. Социально-психологическая адаптация детей-мигрантов в условиях общеобразовательной школы // XI Международная конференция «Российские регионы в фокусе перемен». – 2016 – С. 354-358.

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС

Международный научный рецензируемый журнал

Выпуск № 1 / 2020

Подписано в печать 15.03.2020

Рабочая группа по выпуску журнала

Главный редактор: Барышов Д.А.

Верстка: Гольшева А.В.

Корректор: Хворостова О.Е.

Издано при поддержке

Научного объединения

«Вертикаль Знаний»

Россия, г. Казань

Научное объединение «Вертикаль Знаний» приглашает к сотрудничеству студентов, магистрантов, аспирантов, докторантов, а также других лиц, занимающихся научными исследованиями, опубликовать рукописи в электронном журнале **«Образовательный процесс»**.

Контакты:

Телефон: +7 965 585-93-56

E-mail: nauka@znanie-kzn.ru

Сайт: <https://znanie-kazan.ru/>

